

**DODATOK č. 08-83-0157-08-01**  
**k Zmluve o nájme pozemku č. 08-83-0157-08-00**  
(ďalej len „Dodatok č. 1“)

**Zmluvné strany:**

**1. Hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava**, Primaciálne nám. 1, 814 99 Bratislava

Zastupuje: JUDr. Ivo Nesrovnal, primátor hlavného mesta SR Bratislavy  
Peňažný ústav: Československá obchodná banka, a.s.  
Číslo účtu (IBAN): SK58 7500 0000 0000 2582 8453  
BIC (SWIFT): CEKOSKBX  
IČO: 00603481

(ďalej len „prenajímateľ“)

a

**2. Obchodné meno: TERNO real estate s.r.o.**

Sídlo : Bratská 3, 851 01 Bratislava  
Zastupuje: Mgr. František Paller, konateľ spoločnosti  
Ing. Zuzana Cseriová, konateľka spoločnosti  
podľa výpisu z Obchodného registra Okresného súdu Bratislava I, oddiel Sro, vložka číslo 107153/B,  
Peňažný ústav:  
Číslo účtu (IBAN):  
BIC (SWIFT):  
IČO: 50 020 188  
IČ DPH:

(ďalej len „nájomca“)

uzatvárajú tento Dodatok č. 1 (ďalej len „dodatok“) k Zmluve o nájme pozemku č. 08-83-0157-08-00 uzatvorenej dňa 2.4.2008 (ďalej len „zmluva“).

**Článok I**  
**Úvodné ustanovenia**

1. Dňa 2.4.2008 bola uzatvorená Zmluva o nájme pozemku č. 08-83-0157-08-00 medzi Hlavným mestom SR Bratislavou ako prenajímateľom a spoločnosťou COOP Jednota Bratislava, spotrebné družstvo, Stromová 16, 833 02 Bratislava ako nájomcom. Predmetom a účelom nájmu boli pozemky v k. ú. Staré Mesto Drotárskej ulici:
  - časť parc. č. 4641/2 vo výmere 254 m<sup>2</sup> pod stavbou potravín TERNO súp. č. 1915, ktorá je podľa LV č. 447 vo vlastníctve nájomcu a
  - časť parc. č. 4641/1 vo výmere 170 m<sup>2</sup>, na ktorom sa nachádza parkovisko pri potravinách.Nájom bol dojednaný na dobu neurčitú.
2. Zhromaždenie delegátov dňa 5.5.2011 schválilo zmenu stanov družstva v súvislosti so zmenou obchodného mena. Dodatkom č. 1 zo dňa 13.6.2011 k zápisnici zo zhromaždenia delegátov zo dňa 5.5.2011 bolo zmenené obchodné meno: COOP Jednota, spotrebné družstvo na nové obchodné meno: TERNO Slovensko, spotrebné družstvo.

3. Zmluvou o vklade časti podniku ako nepeňažného vkladu do základného imania zo dňa 27.11.2015 spoločnosť TERNO Slovensko, spotrebné družstvo so sídlom na Ivanskej ceste 12 v Bratislave, IČO: 00 500 674, vložila časť podniku (Divíziu prevádzky a správy nehnuteľností) do základného imania spoločnosti TERNO real estate s.r.o. v podobe nepeňažného vkladu v hodnote 25 000 000 EUR, a to s účinnosťou od 1.12.2015.
4. Zmluvné strany sa dohodli na uzatvorení tohto dodatku k zmluve, predmetom ktorého je zmena v osobe nájomcu.

## **Článok II** **Zmeny zmluvy**

1. V časti „Zmluvné strany v bode 2“ sa označenie nájomcu mení nasledovne :

### **doterajší nájomca:**

2. Obchodné meno: **COOP Jednota Bratislava, spotrebné družstvo**  
Sídlo: Stromová 16, 833 02 Bratislava  
Zastupuje: Ing. Adrián Ďurček, predseda predstavenstva a  
Ing. Anna Grollová, podpredsedníčka predstavenstva a generálna riaditeľka  
IČO: 00 500 674  
podľa výpisu z Obchodného registra Okresného súdu Bratislava I, oddiel Dr, vložka číslo 135/B,  
Peňažný ústav:  
Číslo účtu:  
IČ DPH:

### **sa mení a znie:**

2. Obchodné meno: **TERNO real estate s.r.o.**  
Sídlo : Bratská 3, 851 01 Bratislava  
Zastupuje: Mgr. František Paller, konateľ spoločnosti  
Ing. Zuzana Cseriová, konateľka spoločnosti  
podľa výpisu z Obchodného registra Okresného súdu Bratislava I, oddiel Sro, vložka číslo 107153/B,  
Peňažný ústav :  
Číslo účtu (IBAN):  
BIC (SWIFT):  
IČO: 50 020 188  
IČ DPH:

2. Ostatné ustanovenia zmluvy zostávajú v platnosti bez zmeny.

## **Článok III** **Záverečné ustanovenia**

1. Zmluvné strany vyhlasujú, že tento dodatok uzavreli slobodne a vážne, nie v tiesni za nápadne nevýhodných podmienok, prečítali ho, porozumeli mu a nemajú proti jeho forme a obsahu žiadne námietky, čo potvrdzujú vlastnoručnými podpismi.
2. Dodatok ku zmluve sa vyhotovuje v 7 vyhotoveniach s platnosťou originálu, z ktorých po jeho podpísaní zmluvnými stranami prenajímateľ dostane 5 a nájomca 2 vyhotovenia.

3. Tento dodatok nadobúda platnosť dňom podpísania zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia podľa ust. § 47a ods. 1 zák. č. 546/2010 Z.z., ktorým sa dopĺňa Občiansky zákonník v spojení s ust. § 5a zák. č. 211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

V Bratislave dňa 3.10.2016

V Bratislave dňa 25.8.2016

*Prenajímateľ :*

**Hlavné mesto SR Bratislava**

*Nájomca :*

**TERNO real estate s.r.o.**

.....  
**JUDr. Ivo Nesrovnal, v. r.**  
primátor hlavného mesta SR Bratislavy

.....  
**Mgr. František Paller, v. r.**  
konateľ spoločnosti

.....  
**Ing. Zuzana Cseriová, v. r.**  
konateľka spoločnosti